



č.j.: 791 /2013/OK

## ZMLUV A O POSKYTNUTÍ DOTÁCIE

### Zmluvné strany

Poskytovateľ:

Mesto Nitra  
zastúpené Jozefom Dvončom, primátorom mesta Nitry  
so sídlom: Štefánikova trieda 60, 950 06 Nitra  
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a. s.  
číslo účtu: 0800283002/5600  
IČO: 308307  
IČ DPH: SK 2021102853  
(ďalej len "poskytovateľ")

Príjemca:

Krajské osvetové stredisko v Nitre  
zastúpené Mgr. Danielou Gundovou, riaditeľkou  
Adresa: Fatranská 3,949 01 Nitra  
IČO: 36102709  
Číslo účtu: 7000311281/8180  
(ďalej len "príjemca")

uzatvárajú zmluvu o poskytnutí dotácie v roku 2013

### Čl. 1

#### Predmet a účel zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie dotácie vo výške 200,- € (slovom: dvesto eur) na účel "Literárno - výtvarná súťaž Zlatý Dôňčovej spojená s výstavou IX. ročník" podľa § 5, ods. 2, písm. b) VZN č. 1/2001 o poskytovaní dotácií z rozpočtu Mesta Nitry v znení dodatkov 1-8.
2. Položku transfery jednotlivcom a neziskovým právnickým osobám schválilo uznesením číslo 336/2012-MZ Mestské zastupiteľstvo dňa 13.12. 2012 v rozpočte Mesta Nitry na rok 2013 v znení uznesenia číslo 1 1/20 13-MZ v časti odbor kultúry, vo funkčnej klasifikácii 08.2.0 Kultúrne služby, v ekonomickej klasifikácii 642002 dotácie pre rozvoj a ochranu duchovných hodnôt.

### Čl. 2

#### Účel dotácie

Dotáciu možno použiť na účel "Literárno - výtvarná súťaž Zlatý Dôňčovej spojená s výstavou IX. ročník" v súlade s povinnou prílohou žiadosti o poskytnutie dotácie č. 1.2. (rozpočet).

### Čl. 3

#### Spôsob úhrady

Poskytovateľ poukáže dotáciu na účet v termíne určenom poskytovateľom v závislosti od výšky disponibilných finančných prostriedkov na účte poskytovateľa. Poskytovateľ je oprávnený poukázať dotáciu v splátkach.

#### ČI.4 Povinnosti príjemcu

1. Príjemcaje povinný použiť dotáciu len na účel, na ktorý mu bola poskytnutá.
2. Príjemca je oprávnený použiť dotáciu na úhradu príslušného výdavku najviac v sume, ktorú k takémuto výdavku uviedol v *predloženom rozpočte žiadosti o dotáciu - požadovaná dotácia od Mesta Nitry*.
3. Príjemcaje povinný hospodárne a efektívne nakladať s dotáciou v súlade s účelom, na ktorý bola poskytnutá a s podmienkami uvedenými v zmluve.
4. Príjemca môže dotáciu použiť len do 01.09.2013.
5. Príjemca predloží všetky účtovné doklady potrebné ku kontrole použitia dotácie vrátane tabuľky *Ročné hlásenie o čerpaní dotácie* v zmysle prílohy č. I (Doklady potrebné k vyúčtovaniu finančných prostriedkov poskytnutých z rozpočtu Mesta Nitry) a prílohy č. 2 (Ročné hlásenie o čerpaní dotácie) tejto zmluvy, najneskôr do 16.09.2013. Pri vyúčtovaní je príjemca povinný súčasne predložiť čestné vyhlásenie o tom, že okruh potrieb, na ktoré bola poskytnutá dotácia neboli súbežne preplatené z iných finančných zdrojov poskytnutých tretími osobami.
6. Príjemca je povinný použiť účtovné doklady na zúčtovanie tejto dotácie výlučne len voči Mestu Nitra ako poskytovateľovi účelovej dotácie, a to pod sankciou jej vrátenia.
7. Príjemca je povinný bezodkladne, najneskôr však do 31.12.2013, vrátiť poskytnutú dotáciu, alebo jej časť:
  - a. ktorú použil v rozpore s účelom, na ktorý mu bola poskytnutá
  - b. ktorú nepoužil,
  - c. o použití ktorej nepredložil účtovné doklady ku kontrole a zúčtovaniu dotácie v termíne podľa čl. 4 bodu 5 zmluvy.
8. Príjemca je povinný vhodným spôsobom prezentovať poskytovateľa ako podporovateľa okruhu potrieb, na zabezpečenie ktorých sa dotácia poskytuje podľa charakteru okruhu potrieb a možností žiadateľa.
9. Príjemca je povinný umožniť poskytovateľovi vykonať priebežnú alebo následnú finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou na základe jeho účtovnej evidencie do troch rokov po ukončení rozpočtového roka, v ktorom mu bola dotácia poskytnutá.
10. Príjemca je povinný dodržať ustanovenia tejto zmluvy a dotáciu použiť v súlade s ekonomickou špecifikáciou uvedenou v rozpočte projektu. Zmeny tejto zmluvy a predloženého rozpočtu sa môžu uskutočniť len v rozsahu a postupom upravenom v § 12 ods. 5 VZN č. 1/2001 o poskytovaní dotácií z rozpočtu Mesta Nitry v znení dodatkov 1-8, a to na základe písomnej žiadosti príjemcu podanej pred použitím dotácie.
11. V prípade, ak príjemca prestane vykonávať svoju činnosť alebo stratí oprávnenie vykonávať svoju činnosť, zaniká mu týmto momentom možnosť použiť finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy a je povinný k momentu zániku alebo straty oprávnenia vykonávať svoju činnosť predložiť účtovné doklady k dovtedy použitým prostriedkom.
12. Oprávnenými výdavkami na účely použitia dotácie sú aj výdavky vynaložené na účel uvedený v čl. 1 ods. I vzniknuté od 01.01.2013 do poskytnutia finančných prostriedkov podľa tejto zmluvy na účet príjemcu.

#### ČI. 5 Sankcie

Ak príjemca neoprávnene použije poskytnuté prostriedky alebo inak poruší podmienky tejto zmluvy, tak sa primerane použijú ustanovenia § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších zmien a doplnkov týkajúce sa porušenia finančnej disciplíny.

## ČI.6 Záverečné ustanovenia

1. Príjemca vyjadruje podpisom tejto zmluvy súhlas so zverejnením svojich identifikačných údajov v rozsahu, v akom sú uvedené v záhlaví tejto zmluvy
2. Táto zmluva môže byť menená a dopĺňovaná očíslovanými dodatkami k zmluve, ktoré budú tvoriť jej neoddeliteľnú súčasť.
3. Táto zmluva je uzatvorená a nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
4. Túto zmluvu v zmysle § 5a zákona č. 2111/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v platnom znení Mesto Nitra zverejní na webovom sídle mesta, alebo ak zmluva nie je zverejnená do 7 dní odo dňa jej uzatvorenia, môže účastník zmluvy podať návrh na zverejnenie zmluvy v Obchodnom vestníku.
5. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia (s odkazom na § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka).
6. O nadobudnutí účinnosti zmluvy svedčí písomné potvrdenie o zverejnení zmluvy. Mesto Nitra vydá účastníkovi zmluvy na požiadanie potvrdenie o zverejnení zmluvy.
7. Zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, z ktorých 1 obdrží príjemca a 3 poskytovateľ.
8. Zmluva bola účastníkmi prečítaná, schválená a na znak toho, že obsahuje skutočnú, vážnu a slobodnú vôľu i vlastnoručne podpísaná.
9. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia platnou legislatívou SR, VZN Mesta Nitry č. 1/2001 o poskytovaní dotácií z rozpočtu Mesta Nitry v znení neskorších dodatkov a zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších zmien a doplnkov.

V Nitre dňa .... 15.4.2013 .....

V Nitre dňa .....

  
[Redacted]  
Jozef Dvořák  
primátor mesta Nitry

  
[Redacted]  
Mgr. Daňiela Gundová  
riaditeľka

## Príloha Č. I k zmluve o poskytnutí dotácie

### Doklady potrebné k vyúčtovaniu finančných prostriedkov poskytnutých z rozpočtu Mesta Nitra

- Sprievodný **list**, ktorý musí obsahovať: číslo dotácie (zmluvy), výšku poskytnutých prostriedkov, účel, zoznam príloh a telefónny kontakt na žiadateľa Písomný komentár k využitiu finančných prostriedkov v zmysle zmluvy (účelnosť využitia finančných prostriedkov, dodržanie rozpočtu)
- **Prehľadnosť a preukaznosť čerpania dotácie - predkladané doklady očíslovať, na dokladoch alebo krycom liste k dokladu vyznačiť účel použitia finančných prostriedkov, prílohy taktiež očíslovať**
- **Čestné vyhlásenie s podpisom štatutárneho zástupcu prijímateľa o tom, že okruh potrieb, na ktoré bola mestom Nitra poskytnutá dotácia neboli prijímateľom súbežne preplatené z iných finančných zdrojov poskytnutých tretími osobami**
- **Tabuľka - Ročné hlásenie o čerpaní dotácie v zmysle prílohy č. 2 (elektronická verzia tabuľky je prístupná na stránke mesta [www.nitra.sk](http://www.nitra.sk))**
- **Vyúčtovanie** - je potrebné predložiť fotokópie všetkých prvotných účtovných dokladov:
- **Pri využívaní dotácie v hotovosti je potrebný výpis z účtu o výbere a následne vystavený príjmový doklad o prijatí finančnej čiastky do pokladne, ak je bezhotovostný styk, je potrebný doklad o pohybe na účte.**

*Faktúra:* súčasťou faktúry je: *objednávku, dodací list* (ak je dodací list súčasťou faktúry je potrebné daný doklad príjemcom podpísať a opečiatkovať). súpis vykonaných prác a dodávok, zmluvy s dodávateľmi. doklad o zaplatení faktúry (výpis z banky, výdavkový pokladničný doklad, v prípade predloženia zálohovej faktúry je potrebné predložiť aj konečnú zúčtovaciu faktúru, k faktúre vystavenej v inom jazyku je potrebný slovenský preklad

*Pokladničné doklady z predajne:* musí byť k nim vystavený príjmový pokladničný doklad, výdavkový pokladničný doklad a výpis z účtu, na ktorý bola dotácia poukázaná, a ktorý poukazuje na výber hotovosti do pokladne, Pri dokladoch z registračných pokladní vyznačiť účel, ak to z dokladu nie je jasné

*Dohody o vykonaní práce, zmluvy s umeleckými agentúrami, zmluvy s vydavateľmi, zmluvy s dodávateľmi, zmluvy alebo dohody o spolupráci*

---

- **Doklad (zmluva) o započítaní vzájomných pohľadávok nebude akceptovaný ako platný účtovný doklad**
- **Ubytovanie:** zoznam ubytovaných, faktúra alebo doklad o poskytnutých službách
- **Stravovanie, resp. občerstvenie:** zoznam stravníkov, rozpis podanej stravy. Finančné prostriedky sa nemôžu použiť na nákup alkoholických nápojov a tabakových výrobkov
- **Finančné prostriedky:** pri výmene finančných prostriedkov v zmenárni a pri platbe v cudzej mene je potrebné priložiť doklad - kurz peňažných prostriedkov v cudzej mene v danom období
- **Výpisy z banky:** príkazy na úhradu nebudú akceptované. Žiadame predložiť výpisy z banky,
- **Nedočerpané finančné prostriedky:** je nutné vrátiť na účet v zmysle zmluvy, z ktorého bola dotácia poskytnutá a zaslať avízo, ktoré bude informovať o výške nedočerpaných prostriedkov Žiadame Vás o vyčíslenie nedočerpaných fin, prostriedkov ku každej poskytnutej dotácii samostatne.
- **Vyúčtovanie: každú poskytnutú dotáciu žiadame vyúčtovať samostatne.**

Po obdržaní dotácie je potrebné dodržať zákon č. 2512006 Z z, o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Vo vyúčtovaní uviesť aká metóda verejného obstarávania sa uplatnila ako i dôvod jej uplatnenia.

## Príloha Č. 2 k zmluve o poskytnutí dotácie

organizácia:

IČO:

### Ročné hlásenie o čerpaní dotácie poskytnuté z rozpočtu mesta Nitra

Zmluva č.	výška dotácie v EUR	účel podľa zmluvy	čerpanie v EUR	dátum čerpania	faktúra príp. zmluva č.	doklad o úhrade č.	nevyčerpané

V Nitre dňa<sup>1</sup>

Spracoval

Za správnosť

(meno priezvisko. podpis štatutárneho orgánu)

Pečiatka

**Vysvetlivky:**

*dátum čerpania uvedie sa dátum na bankovom výpise alebo dátum výd.pokl.dokladu, kedy boli peniaze použité na účel, ktorý je v zmluve*

*doklad č.: uvedie sa číslo bank. výpisu alebo číslo výd.pokl.dokladu*

*nevyčerpané fin.prostriedky - kedy boli vrátené na účet mesta*

Počet príloh

**S vyúčtovaním súhlasí:**

**vedúci príslušného útvaru mesta Nitra**